Principe. Leg.º 30. N.º 12.
~~118-1~~
1
Tea 1-59-10 C
C

¡Qué de apuros en tres horas!

Comedia atribuida á D.n Pedro Calderon dela Barca,

Refundida y puesta en cinco actos

por

D. M. B. de los H.

18 N.º
ARCHIVO DE MADRID
6.4.

Acto 1.º

1826.

Ayuntamiento de Madrid

Ayuntamiento de Madrid

¡Qué de apuros en tres horas!

Acto 1.º

Ayuntamiento de Madrid

Personas

826

- Vin.s Cesar.
- Cas.va Octabio
- Sil. Enrique.
- Rubio Carlos.
- Fab.ni El Asistente de Sevilla.

Llor.te Porcia.

D.a Nise.

G.a Flora.

- Guzm.n Tristan.
- Ale.r Cosme.
- Ledo Camilo.
- Mor.l Fabio.
- Guzm.to Beltran

Coto Cas.ta Alguaciles
Abadia y Mar.to

La escena es en sevilla.

Ayuntamiento de Madrid

Rubio Dª 2ª
Yz pta apce

acto 1º

Jardin con verja corrida en el fondo y puerta practicable en ella. A la derecha, puerta de comunicacion con la casa de Enrique. Donde mas convenga un banco y un naranjo al cuál pueda subirse un hombre. En la parte ulterior de la verja decoracion de calle.

Escena 1ª

Cárlos, Porcia, Nise (con manto)

Carl.... Ya, prima, te traigo aquí
á mi hermana.

Por.... ¡Oh qué alegría!
Abrazame, Nise mia.

Carl... Mi palabra te cumplí.

Nise... Pared en medio vivimos;

Ayuntamiento de Madrid

y engendró la vecindad
más que el deudo voluntad
en nosotras. Siempre fuimos,
aun mas que primas, las dos
muy amigas.

Carl.... ¿Volveré
luego por ti?

Porc.... ¿Para qué?
Quedé ~~esta~~ noche aqui esta noche.

Carl... A Dios.

Escena 2.ª

Porcia, Nise.

Porc.... ¿Quieres á la sala entrar?

Nis.... Más fresco aqui debe hacer
ya que el sol se vá á poner.

Porc... ¡Cuánto tenemos que hablar!

Ayuntamiento de Madrid

Sentémonos aquí. (se sientan en el banco

Nis... ¡Ay Cielos!

Huyó de mi la alegría

desde que vine de Hungría.

Porc... Si son de amor tus desvelos,

en mi hallarás el traslado

mas vivo de tu dolor.

Nis... ¿Olvida Octavio tu amor?

Por... Siempre vive en su cuidado;

mas mi pesar.....

Nis... Habla pues.

Porc... No es posible encarecerte.

Nis... Dile por ver si es mas fuerte

el que te cuento despues.

Porc... Octavio que, como sabes,

me rindió su corazon

Ayuntamiento de Madrid

Y á quien con igual pasion
del mio he dado las llaves,
en secreto me servia;
y como tan cerca estaba
tu casa, en ella le hablaba,
por no poder en la mia,
algunas noches.

Ni... Ya sé
que de aquesas noches una
por nuestra mala fortuna
tu hermano Enrique, que fué
amante pero no amado
de mis ojos, acertó
á veros por que pasó
con Dn Diego de Albarado.
Imaginó que yo era,

Ayuntamiento de Madrid

Y ayudado de D.n Diego
hizo como amante ciego
lo que como hermano hiciera.
Octavio valiente cierra
con los dos; y fué su suerte
tanta, que herido de muerte
cayó D.n Diego en la tierra.
Vengarle Enrique juró
y á Octavio busca indignado:
si este es solo tu cuidado
mayor mal padezco yo.

Porc. — Para hacer mayor la pena
que me tiene sin sosiegos,
ya que fué vano su ruego,
por fuerza mi hermano ordena
sin tener piedad de mi

Ayuntamiento de Madrid

que me case — (¡rigor fiero!) —
con no sé qué caballero
á quien nunca hablé ni vi.
Hoy mismo debe llegar
de Flándes: le espera Enrique;
y no habrá lengua que explique
prima, mi acerbo pesar.
Si le contradigo en vano
y el amor de Octavio digo,
es su mayor enemigo
y me matará mi hermano.
Si pruebo á olvidar, no hay modo;
si no me caso, soy muerta;
si esa boda se concierta
pierdo á Octavio, á mí y á todo.
Cualquier mal es el mas fuerte.

Ayuntamiento de Madrid

"¿Que haré pues para librarme,
pues es mi muerte el casarme
y el no casarme es mi muerte?
Nis... Dijo un autor singular
que si un dia congregados
sacáran los desdichados
á la plaza su pesar,
aunque trocar cada uno
con el del otro pudiera,
con el suyo se volviera;
por que no hallára ninguno
ménos grave y ménos fuerte.
Esto á ti te ha sucedido:
tu mal me has encarecido,
y aunque pudieras tu suerte
trocar conmigo este dia";

Ayuntamiento de Madrid

si acaso mi pena vieras
con la tuya te volvieras
por no padecer la mia.
Al fin, tienes la ventura
de conocer á quien amas
y aunque lágrimas derramas
estás de su fé segura.
Si yo amára y no supiera
quién mi tierno amor causára;
si revelarlo anhelára
á mi amante y no pudiera;
aunque con tanto rigor
te oprime la suerte impía,
Di: "La desventura mia
¿No fuera entónces mayor?".
Porc... Como tu secreto ignoro

Ayuntamiento de Madrid

no te puedo contestar.
Explícate, si á callar
no te precisa el decoro.
Nise... Ya sabes que á la Embajada
de Hungria el pasado invierno
por razon de su destino
partió mi hermano, y creyendo
sin duda que su jornada
durase mas largo tiempo;
quiso asegurár su honor
y no dejarme en el riésgo
que tuviéran en Sevilla
poca edad y algun despejo.
Llevóme consigo al fin,
fuese de amor, ó de miedo:
si de amor, muy fino anduvo;

Ayuntamiento de Madrid

y si de miedo, muy ardido.
Cumplida su comision,
con licencia del gobierno,
trató de volver á España;
y de camino queriendo
ver á Bruselas, pasamos
por Flandes, donde el adverso
destino me reservaba
mil pesares, mil tormentos.
Perdiendo un dia el Camino
junto á Juliers, al encuentro
nos saliéron los de Orange,
y quedamos prisioneros
de un Coronel Holandes.
El bárbaro, sin respeto
á mi cuna y á mi honor,

Ayuntamiento de Madrid

tratándome como dueño
me separó de mi hermano,
y con impuros intentos
mandó llevarme á una Quinta
orillas del Alcoa ameno.
Apénas tendió la noche
su lóbrego manto, ardiendo
en torpe llama el hereje
entró solo en mi aposento.
Viendo que inútiles eran
las amenazas, los ruegos;
quiso apelar á la fuerza.
Yo con varonil denuedo,
de mi daga apoderada,
iba á atravesarme el pecho,
único amparo á mi honor;

Ayuntamiento de Madrid

Cuando en repetido estruendo
suenan armas, suenan voces,
y en voraces llamas luego
arde abrasada la quinta.
Caí desmayada en el suelo,
y al ver de nuevo la luz
libre ya de tanto riesgo,
entre los brazos me hallo
de un bizarro caballero.
Juzgué, no bien recobrada,
que era el holandes soberbio;
y pagaba sin mirarle
sus caricias con denuestos.
Reconociéndole en fin,
con no sé qué afecto nuevo
reñí el retiro á mis ojos

Ayuntamiento de Madrid

y á mis labios el desprecio,
respondiendo á sus palabras
con otras mias, que fueron
allá fuera cortesias,
y finezas acá dentro.
Bién de mi vida, me dijo;
Hermoso, dulce embeleso;
Cielo humano, y otras cosas
que con un melindre necio
entónces no las oia;
pero ahora las recuerdo.
Iba á responderle, cuando
ronco militar estruendo
á las filas le convoca.
Él, ya amante, ya guerrero,
se quedaba y se partia

Sil. Yz. pta.

Gsa. Yz. pta.

Ayuntamiento de Madrid

lidiando en su noble pecho
el honor con la ternura;
Mas como era tan moderno
amor en el, y el honor
de tan antiguos cimientos,
no fué mucho que venciése,
cuando los dos compitieron,
de amor tan recién-nacido
un honor de tanto tiempo.
Fuése al fin sin conocerme
y solo al partir—¡ay cielos!
me dijo: Señora mia,
nunca tan sensibles fueron
para mi dela milicia
los rigorosos preceptos.
A Dios. ¡Con cuanto dolor

Ayuntamiento de Madrid

Sin conoceros me ausento!
Pero el enemigo avanza:
no se diga que en mi riesgo
oye el ultimo las cajas
Dn. César Portocarrero.
¡Huyó!, y con el mi quietud
y mi libertad huyeron.

Porc... ¿César dices que se llama?

Ni... Sí, César.

Porc... ¿Portocarrero?

Escena 3.ª

Dhos. Enrique.

Enriq. Mucho me alegro de que hables
de tu esposo.

Ni... (¡Que oigo, cielos!
¿Su esposo?)

Ayuntamiento de Madrid

Enriq. — Así como llegue
te hai de casar. Ahora vengo
de hablar con el Asistente,
que como pariente nuestro
quiere honrar siendo padrino
esas bodas que deseo.

Escena 4.ª

D.ⁿ Enr. y Flora.

Flor. — Un criado de D.ⁿ César
se apea en este momento
de una posta y quiere hablaros.

Enriq. — Yo las albricias te debo.
No pudiera haver tenido
nueva de mayor contento,
sino el encontrar á Octavio.
Perdoname si me atrevo

el nombrár entu presencia, (Va obscure-ciendo)
Nise, á un rival que aborrezco;
á un hombre por quien trataste
mi amor con tanto desprecio;
Pues aunque tu ingratitud
consiguió apagár mi fuego,
nunca de Octavio me olvido;
que vengar en él deseo
los desaires que sufri
y la herida de Dⁿ. diégo. {va oscureciendo por grados.
3.ª y p.do

Escena 5.ª

Nise, Porcia, Flora.

Porc. . . ¿Hay desdicha mas extraña?
Nise . . ¿Hay mas infeliz suceso?
Porc. . . Yo prometida á tu amante!
Nis . . Dⁿ. César ya de otro dueño!

¿Qué haremos, Porcia?

Porc... No sé;

no sé.– Si el juicio no pierdo,

dime que insensible soy.

Ni... ¿Puede haber mayor tormento

que perder al bien querido

y verle en brazos agenos?

Alc.r Sil. Yz. pta.

Porc... ¿Hay desventura mayor

que unirse en triste himeneo

á un hombre desconocido

cuando otro reina en el pecho?

Ni... ¿Y cómo á D.n César yo

declarár podré mi afecto

si ya dispuesto á casarse....

Porc... Reina, solo hay un remedio!!!

si arriesgado; es terrible,

Ayuntamiento de Madrid

Pero..... á todo me resuelvo
primero que resignarme
á vivir en llanto eterno.
Venir Octavio debía
de esta noche en el silencio
á verme en este jardin.
Su puerta se halla muy léjos
dela principal de Casa
y esto hace menor el riesgo;
Que á la Calle de las Armas
aquella mira, saliendo
esta á la de San Vicente.
Vire-- Pero di: ¿ cuál es tu intento?
Lore--- Si viene antes dela hora
en que á mi adorado esposo
Dn. Cesar, será preciso

Ayuntamiento de Madrid

siquiera por cumplimiento
que reciba su visita;
y miéntras tanto.... Esto es hecho:
Yo voy á casa de Octavio.
Su madre le ama en extremo
y nuestra union no reprueba.
De su bondad me prometo
contra mi hermano cruel
un asilo.

Nic... Pero el necio
vulgo podrá murmurar....

Porc... Pronto nuestro casamiento
le hará enmudecer. Octavio
vive de su madre léjos
por causa de aquella niña;
y no dirán á lo ménos.....

Ayuntamiento de Madrid

Dame tu manto: _ Saldré { Se pone el manto de Nise.

por esa puerta corriendo

sin que mi hermano me vea.

Flor... Él viene. //

Porc... ¡Valgame el cielo!

Escena 6ª

Nise, Porcia y Flora (en el jardin)

Enrique, y Cosme. (sin pasar dela puerta dela casa)

Enr. - ¿Alli está: ¿quereis hablarla?

Cosm. - Incomodarla no quiero.

Enriq. - Con su prima está en visita:

Habladla; que á escribir vuelvo.

Cosm. - ¿Cuál es?

Enr. - La que está sin manto;

eso es claro. vase

Cosm. - Pues yo llego.

Ayuntamiento de Madrid

Escena 7.ª

Dhos, menos Enrique.

Porc... ‡ ¿Me habrá visto Enrique? ‡ (a Flora ap.)

Flor... No.

Porc... (Temblando estaba.) Supuesto (a Nise ap.)

que, á causa del manto, Enrique

por ti me tuvo... ‡...

(á Nise.)

Cosm... Si puedo, ~~(a Nise~~

Señora....

(En voz baja.)

Porc... ‡ Háblale tú, Nise,

y hazle que se vaya presto;

no vuelva mi hermano. ‡

Nis... ¿Como

queda Cesar vuestro dueño,

y dueño del alma mia?

Cosm... Como esperando ser vuestro.

Ayuntamiento de Madrid

Nis. . . (Pluguiera á Dios) ¡Cuando llega?

Com. . . Mañana sin falta.

Porc. - - (¡Ay cielos!)

Com. . . Me ha mandado adelantarme
desde la venta del puerto
para daros el aviso.

Nis. . . Decidle quelo agradezco.
Mi hermano saldrá á esperarle.
Id con Dios.

Com. . . Pues que le llevo
nuevas de tanta hermosura
buenas albricias merezco.

Escena 8.ª

Nise, porcia, Flora.

Nis. . . Por ti me ha tenido, Porcia.

Porc. . . ¡Pluguiera á Dios que en viniendo

G.n Mont.
G.so dra. bersa
por detras
3.a casa p.o

D.a 2.a en
ent.do p. das dra

También César te engañara
la primera vez! que luego
aunque por mi hermano Enrique
se descifrara el enredo,
si tus gracias peregrinas
avivan su antiguo incendio,
quizá renuncie á mi mano
con tu hermosura contento.

Nise.. ¡Pluguiera á Dios, Porcia mia!
Flor... ¿Vamos, Señora; ó qué hacemos?
Nise.. Mira que te arriesgas mucho.
Ponte esta noche de acuerdo
con Octavio; y cuando sea
tanto el infortunio nuestro
que te obligue....
Porc... Dices bien:

Ayuntamiento de Madrid

nunca ha de faltarme tiempo
para escapar.— Ya mi Octavio
no tardará: el sol se ha puesto.—
Daremos por el Jardin,
si te parece, un paseo
mientras viene.

Nise.— Como gustes.

Porc.— Lleva este manto allá dentro. {Vase Nise con el manto}
Así que venga Dⁿ César
las dos claro le hablaremos:
sepa que le quieres tú;
y sepa que á Octavio quiero.

Nise.— Ese es el mejor partido.
Ap. ¡Amor, escucha mis ruegos!

Porc.— Octavio ha de ser mi esposo.

Nis.— ¿Y Dⁿ César?

Ayuntamiento de Madrid

Por... Le detesto:

hasta su nombre me cansa.

Nise... Eso no!

Porc... Pues si no acierto,

digo que le quiero bien.

Ni... Tampoco paso por eso.

Porc... Pues que he de hacer? {acaba de oscurecer

Nise... Toma, prima,

de dos extremos un medio.

Porc... Pues, Nise, de aqui adelante

diré con mejor acuerdo

que le aborrezco por mio

y que por tuyo le quiero. {Desaparecen pasean

Escena 9ª

Cesar, Octavio y Tristan. {á la parte ulterior de la verja

Trist... Eh! ya estamos en campaña.

Ayuntamiento de Madrid

16

Quiera Dios que á casa vuelva
tan sano como salí.

Oct.º — Volveos, ~~Don~~ Señor Don César.
Despues de tan largo viage
¿Como quereis que consienta....

Ces. — Cuando un amigo peligra,
siempre le ofrezco mi diestra:
este es mi deber primero.

Oct.º — Sin duda con impaciencia
os espera vuestra novia.
No es justo que ántes de verla
conmigo os aventureis
al riesgo de una pendencia.

Ces. — Como no la he visto nunca,
aunque muchos me ponderan
su hermosura, aun no es posible

Ayuntamiento de Madrid

Sil.^s Rubio Yz. bersos por fuera — que esté enamorado de ella:
Y así no es gran sacrificio,
Octavio, que yo suspenda
por poco tiempo el placer;....

Mor.^s Saav.^a dos p. pta Yz. — ó el pesár de conocerla.
Como he resuelto en su casa
aparecer ~~de~~ de sorpresa,
con Corme mandé á decir
que llegaré al alba nueva;
Y supuesto que ha de ser
corta vuestra conferencia
con esa dama....

Oct.^o — No importa:
Yo siento.....

Trist. — Que impertinencia!
Deja que nos acompañe!

No desprecies la fineza;
ya que en vísperas de novio
tiene el Señor tanta flema,
que, pudiendo estar ahora
recibiendo enhorabuenas,
desea con tanto ardor
que le rompan la cabeza.

Oct.º = No replico mas.

Ces = ¡Que oscura
está la noche!

Oct.º = ~~Hacia~~ At la verja
se acercan bultos.

Trist. = Si fuere
su hermano... No; faldas suenan:
ya respiro.

Escena 10.ª

Ayuntamiento de Madrid

Dhos. Porcia y Nise.

Porc.- Vete, Nise:

y tú y Flora tened cuenta

por si viniere mi hermano.

Es su condicion tan fiera

que si algo de esto alcanzara

me diera la muerte.

Nise... En vela

estaremos por si llama;

aunque ya debe estár fuera. {entra en la casa

Escena 11.ª

Porcia (en el jardin) Octavio, César

y Tristan (en un extremo de la verja

á la parte de afuera.)

Oct.º - Ella es.

Porc... Si no me engaño,

Ayuntamiento de Madrid

gente parece que suena.

Escena 12.ª

Dhos. Enrique y Carlos (que aparecen por la otra estremidad de la verja, tambien en la calle)

Enr. /// Ahora sali á buscaros.

Carl. // Dicha fué hallarme tan cerca
y en tan desusada calle.

Enr. //+ De donde venis por ella?

Carl. // Del jardin del Asistente. {Quedan hablando entre si

Frit. + Ánimo, que ya se acerca.

Octº. + César entrate tras mi
en viendo que abren la puerta.

Ces. + Asi lo haré. {César se pasea, un poco apartado de la verja

Porc. Este es Octabio.
¿Eres tu?

Ayuntamiento de Madrid

Octº.-- * Yo soy.

Porc.-- * Espera

y te abriré. ¿Viénes solo?

Octº.-- * Tristan me sigue, no temas,

y un amigo.

(Enrique y Carlos dan algunos pasos hacia la verja.)

Porc.- * Bién has hecho.

(Pasa á abrir la verja.)

Carl.-- ‖ Si mañana el novio llega,

es menester....

Enr.-- ‖ Esperad

que hemos llegado á la puerta

de mi jardin.

Carl.-- ‖ ¿Qué quereis?

Enr.-- ‖ Que nos entremos por ella

ya que estamos aquí.

Octº.-- * Vamos

hacia la puerta.- ¿Ya tiemblas?

Ayuntamiento de Madrid

¡Cobarde!

Trist. # Si; que lo soy,

y á mucha honra. — ¡Santa Tecla!

O es el miedo, ó viene gente.

Oct.º # Dices bien: vamos.

Trist. # ¿Que intentas?

Oct.º # Que nos pasemos de largo

para no causar sospechas.

hasta que pasen la Calle. — Desaparecen Octavio y tristan

Carl. # Parece que abren la puerta. — Cas.ª y G.º quedan p.º ora

Ces. # (La puerta he sentido abrir:

llegaré)

Porc. # ¿Que esperas? Entra, — despues de hacer abierto

antes que venga mi hermano.

Ces. # (Este es octavio)

Inr. # (¡Ah perversa!)

Ayuntamiento de Madrid

¿Qué es lo que escucho!)

Porc. -- // Entra; acaba.

Ces. --- *¡Si hemos de entrár, á que esperas!

Sigueme pues.

Carl. - // - (Calla) (á Enrique

Enr. - // - (Entremos (á Carlos

á saber mejor mi afrenta)

{Entran en el Jardin Enrique Carlos y César.}

Porc. --- Ea, no tengas recelo;

que quando mi hermano venga

Avisarán. — ¡No respondes,

Mi bien?

Enr. --- No soy el que piensas.

Porc. --- (Octavio)! (á César

Ces. --- No soy Octavio (á Porcia

Ayuntamiento de Madrid

Porc... ¿Como no? ¿Pues donde queda?
¿Quien eres? ¿Quien eres tu? .... (á César

Enr... Quien vá á castigar su afrenta.

César... ¡Que crencho!

Porc... (¡Mi hermano Cielos!)

Enriq... Y tu cualquiera que seas, (á César
hombre que te has atrevido
á entrar asi por mi puerta,
á los filos de mi espada
has de salir hecho piezas.

César... Primero saldreis vosotros. (riñe con los dos

Carl.... Muera el temerario.

Enr.... Muera. (todos lo q.^e en-tran p.^r dos dra.

César (¡Que ahora me falte Octavio!)

Oct.^o En peligro está D.^{on} César. {acudiendo al ruido con trist.^a
Entremos.

Ayuntamiento de Madrid

Trit. – // ¿Yo? – ¿Y si me matan?

Oct.º – // Vamos. (empujandole

Trit. – // Protesto la fuerza. (entran

Oct.º – // ¡Ea amigo, aquí estoy yo! (le defiende

Porc. – (Octabio entró. ¡Yo estoy muerta!)

Cesar. – ¡Ah buen amigo!

Enr. – ¡Ah traydores!

Carl. – ¡Que entrasen los otros!

Oct.º – Mueran.

Carl. – Llama á los criados.

Enr. – // Ola!

¡Alberto, Simon!

Porcia. – (Apenas

aciérto á mover las plantas.)

Trit. // – Miéntras para la refriega

á este naranjo me subo. (lo ejecuta

Ayuntamiento de Madrid

Mor.[1] Saar.[a] /// { Se internan en el jardin los cuatro riñendo y Porcia amparandose de Octabio: salen dos criados dela casa con armas y corren tambien al interior del Jardin.

d.° Eur. // Aqui, Simon.

Trist. /// ¡Linda gresca!

Pero aqui me las den todas.

¡Duro!

d.° un Criad. // ¡Muerto soy!

Trist ... Requiescat

in pace. (Salen Octabio y Porcia

Cas.[ra] 2[a]

Oct.° ## Sigueme.

Porc. ¡Ay triste!

Oct.° ... Pero donde está Don Cesar?

Trist. // Quiero bajarme á saber

si ha cesado la tormenta ....

Ayuntamiento de Madrid

1.º No: á mi naranjo me atengo:
si en la danza me metiera
yo sería el verdadero //
naranjo. (Sale César

Viñ.s Ces. - ¿i Octabio?

Oct.º - - - Apriesa:
Salgamos; sigue mis pasos. (á Porcia

Porc - - - Sí haré; si el temor me deja.
Vamos, pues, Octabio. {Vanse César, Oct.º y porcia por la verja.

Trist - - - Octabio (Baja del árbol tristan
es ese; y á Porcia lleva:
voy tras él. (Sale Cárlos

Rub.º Carl. - No encuentro á Enrique. -
¿Habrá confusion como esta?
Hacia la puerta va un hombre.

Trist - - (Este debe de ser César.)

Ayuntamiento de Madrid

Ven; que ya van adelante.

Carl.... (Este es de ellos)

Frit.... Vamos; ea.

Carl.... (Sabré quiénes son.)

Frit.... No aguardes

á que acudan y nos vean

esos borrachones.

Carl.... Vamos.

Frit.... A su casa se la lleva:

Sígueme; — Mas oye.

Carl.... ¿Qué?

Frit.... ¡Qué dicha tenemos! Miéntras

unos á otros están

abriéndose la mollera,

de codillo nos llevamos

la dama. Son unos bestias.

Ayuntamiento de Madrid

Carl. (Hasta averiguarlo todo
disimular será fuerza.)

2.º vanse por la verja.

Fin del acto 1.º

1200023548

Ayuntamiento de Madrid

Leg.º 30. N.º 12.
~~119-1~~

¡Qué de apuros en tres horas!

Acto 2.º

ARCHIVO DE MADRID
6.5.
Tea 1-59-10C
Ayuntamiento de Madrid

Ayuntamiento de Madrid

mesa sillas Luces **Acto 2.º** D.ª G.ª emp.ⁿ

Sala en casa de D.ⁿ Enrique con varias puertas que conducen á otras habitaciones.

Escena 1.ª

Sil. Mor.ˢ dra

Nise, Flora.

Nise... ¿Qué será de Porcia?

Flor... Enrique
es muy capaz de matarla.
Si ella se hubiera lanzado....
¡Preciso es tener entrañas
de Perro....¿Y la pobrecilla
que ha de hacer? Ya se vé; trata
de hacer su gusto; que al fin
nadie por ella se casa.

Nise... ¡Infeliz!

Flor... La voz sonó

de tu hermano.

Nise. - Aunque me llama
la sangre en él, mas cuidado
me dá Porcia. ¡Qué desgracia!

Flor. - Abriremos la vidriera
que mira al Jardin...

Nise. - No abras.
Si ven la ventana abierta
nos hemos de hacer culpadas;
Y ya que sucede el daño,
más vale que no haya causa
de pensar Cárlos y Enrique
que en el lance de tu ama
tenemos parte.

Flor. - Bién dices.

Nise. - Todo se ha quedado en calma.

Ayuntamiento de Madrid

Rubio dra.

f.o 2z

¿Que habrá sucedido?

Flor... Enrique

se acerca. //

Nise... No hables palabra

hasta saber lo que intenta.

Vente: desde esa antesala

podemos oirle bien.

{Pasan á la antesala y observan desde la p.ta

Escena 2.a

Dhas. Enrique, Fabio.

Enr... ¿No habeis podido encontrarla?

Fabio... Toda la Casa he corrido

y no parece.

Enr... ¡Ah villana!

¿Si huyó á su cuarto?

Fabio... No pudo,

que siempre estuvo cerrada

Ayuntamiento de Madrid

aquella puerta.

Eur... Tampoco

sé de Cárlos.—¿A que aguarda

la muerte?

Flor. ¿Lo has entendido?

de casa tu prima falta.

Nise (Sin duda huyó con Octavio.)

Flor. (Hizo muy bien en liarlas:

lo mismo hubiera hecho yo.)

Eur... Pregunta á alguna criada

por Porcia, á verlo que dice.

Fabio.. Flora?

Nise (Responde.) (Sale Flora

Flor. ¿Qué mandas?

Fabio.. Mi señora, ¿dónde está?

Flor... Dijo que al jardin bajaba

Ayuntamiento de Madrid

hace ya rato.

Fabio... Y su prima?

Flor... Está allí dentro asustada

con el ruido y con las voces

que hemos oído, y....

Enriq... Ya basta.

Anda á hacerla compañía: (vuelve Flora á donde está Nise.

y mira si algo te manda. ~~v.^e Fabio~~

(Vase Fabio.)

Vete tú también. – ¿Que haré?

¿Quién de Porcia tal infamia

~~Ay triste~~! ~~Mi honor ultraja~~

creyera? ¡Qué sin propósito

~~una hermana? ¡Oh desventura~~!

~~la infamia~~ ~~Qué sin propósito ellas~~

tienen parte las hermanas

en la honra! ¡Contingencia

inútil de nuestra fama;

pues son muchos del honor

Ayuntamiento de Madrid

y del placer no son nada!

Flor. // Bien empleado te está

por ser un Verdugo....

Nise // Calla.

Escena 3.ª

Enr. y Carlos.

Carl. // Enrique!

Enr... ¡Carlos!

Carl... A cabo

de asegurar tu venganza

por un acaso feliz.

Enr... ¿Donde has estado?

Carl... En la Casa

del autor de tu ignominia.

Enr... ¿Que me dices?

Carl... Siendo tanta

Ayuntamiento de Madrid

la confusion, te perdi
en la contienda pasada.
Estando en tu busca, un hombre
se llegó á mi, y en voz baja
me dijo: vamos aprisa,
que ya la llevan á casa;
sigueme. Yo por saber
quiénes son los que te agravian
finjo la voz y le sigo.
A pocas calles se pára
y me dice: aqui es; entremos.
Sin responderle palabra
voy á entrár; mas mi silencio
le hace sospechar: se aparta
y me pregunta quién soy:
Yo callo; el se desengaña,

Ayuntamiento de Madrid

y entrándose á toda prisa
cierra la puerta. Yo, á causa
de no alborotarle más,
por que de allí nose vayan
no quise hacer mas esfuerzo
para entrar; por que mañana,
sabiendo quien vive allí
y quien á tu hermana guarda,
este insulto de tu honor
que vá caminando á infamia
ó le oculte la prudencia,
ó le purgue la venganza.

Enr. — ¿Y donde están?

Carl. — En la Calle
de la Merced, á dos casas.

Flor. (A. p.) (Allí está escondido Octavio.)

Ayuntamiento de Madrid

Nic. || { Silencio! }
Flor. || { En peligro se hallan. }
Eur. - - - Sígueme; y haré cenizas
la vil mansion donde fraguan
mi afrenta.
Carl. - - - ¿No ves que ahora
es inútil esa saña?
Di ¿qué podemos hacer
en una casa cerrada
sino alborotar el barrio
y no lograr la venganza?
Eur. - - - Pues qué, ¿no será peor
dar lugar á que se vaya
quien un criado me ha muerto
y me ha robado una hermana?
Carl. - - - Pues para ser esta noche

Ayuntamiento de Madrid

yo he pensado mejor traza.

Mor.s dra. Lo que mas nos urge ahora

¿no es conocer quién te ultraja

para remediarlo luego?

Yo me llegaré á la Casa

del Asistente. Es mejor

que allá con nosotros vaya.

Enr... Cárlos, ¿qué dices? ¿tú quieres

que haga publica mi infamia?

Carl... No, Enrique: sólo pretendo

que, sin hallar de tu hermana

á título de la muerte

la diligencia se haga;

por que yendo á consultar

con el aquesta desgracia,

como juez y como deudo

Ayuntamiento de Madrid

protegerá nuestra causa;
y sabrá tambien, si debes
con sangre lavar tu mancha,
dejando aparte el baston,
empuñar por ti la espada.

Enr. . . Bien dices: parte al momento. ~~v.^e Carlos~~
(Vase Carlos: Enrique medita en silencio.)

Flor. ¡Lo oyes? ¡Buena va la danza!

Nise. Alla está Porcia sin duda;
y si van han de encontrarla.
¿Qué haremos?

Flor. Iré á avisarla;
que, la casa alborotada,
no me podrán echar ménos.

Nise. ¡Como....

Flor. Vamos á otra sala;
no nos oiga hablar el amo. (desaparecen.

Ayuntamiento de Madrid

Escena 4.ª

Enrique, despues Fabio.

Enr... El juicio pierdo. ¡Cual anda
honor, por una muger!
~~¡Ah hermana cruel! ¡Ah ingrata!~~
~~¿Quien lo habia de pensar?~~
Traidora, ¡qué bien me pagas
el darte tan noble esposo!
Si por desdicha alcanzara
á saber tus liviandades,
¿que diria..... (Sale Fabio)

Fabio... Ahora acaba,
Señor, de llegar D.n Cesar.

Enr... ¿Que dices?

Fabio.. Que afuera aguarda
le des licencia.

Ayuntamiento de Madrid

Enr. – ¿Don César? D.a G.sa y Lz. a.

¡Esto solo me faltaba!

¿Que haré? ¡A buen tiempo ha venido!

Isab. – Adviérte, Señor, que tardas G.n Ale.r mór.s

demasiado en recibirle. ora.

Enr. – Cielos ¿qué es lo que me pasa?

Cuando Don César pregunte

por su esposa ¿con qué cara

le he de confesar su fuga?

¿Tendré voz, tendré palabras

para decirle yo mismo

mi afrenta?

Isab. – Señor, repara

que está á la puerta. (No me oye.)

Enr. – Tan pronto no le esperaba.

Isab. – ¿Le digo que entre?

Ayuntamiento de Madrid

Eur. .. No sé.

Fabio. ¿Dónde vais?

Eur. .. Estoy sin alma. —

Dile que pase adelante.

Fabio. . Cansado de la tardanza

mi duda ha bajado al Cuarto

donde le han puesto la Cama.

Corro á avisarle; no sea

que incomodado se vaya. (vase Fabio

Eur. — Sepa mi infamia Don César

pues no es posible ocultarla;

mas sépala de otra boca;

que bien puede por desgracia

sufrir ofensas un hombre,

mas no puede pronunciarlas.

¿Quién ha de tener valor

Ayuntamiento de Madrid

para decir con voz clara
"Estoy sin honra"? Entre nobles
nunca, teniendo una espada,
debe tomarse en la boca
la ofensa sin la venganza. (vase

Escena 7.ª

Nise y Flora (con manto)

Flor. ¿Se fué?
Nise - - Sí.
Flor. - - Yo vuelo. A fé
que, teniendo puerta falsa
esta casa y manto yo,
no han de encontrar á mi ama. (vase.
Nise - - Quiera el Cielo.... ¿Mas ¿qué miro?
Si la vista no me engaña,
es Don César el que viene. -

¿No le esperaban mañana?
¡Oh sorpresa! — Callaré
hasta ver si en mi repara.

Escena 6.ª

Nise, César, Fabio, Cosme.

Fabio. Aquí le he dejado.
Ces. — Enrique
no debe de estar en casa,
pues no salió á recibirme
y donde está Porcia callas.
Fabio. Luego lo sabreis: Yo solo
os digo que está en su estancia.
César. ¿Como es eso? ¿No podeis....
Fabio. Perdonadme: no sé nada. (vase
César. Mira, Cosme, que sin duda
la calle erraste ó la casa.

Ayuntamiento de Madrid

Cosme. // Esta es la Casa de Enrique
y la Calle de las Armas.
Si por las señas que traje
pude esta tarde acertarla;
habiendo ya estado en ella,
¿Cómo quieres que la errara?
Clar. // Pues di: si apenas degé
á Octavio y á aquella dama
en su casa, cuando vengo
á ver mi novia, y no se halla
en casa Enrique, ni veo
quién dé razon de su hermana;
¿Es mucho que dude si ésta
es la casa en que me aguardan?
Ya empiezo á encontrar misterios.
Por cierto tendria gracia.

Ayuntamiento de Madrid

si resultare despues
que la novia era una maula.

Com. // Pronto saldrás de la duda.

Ces. // Cómo?

Com. // Como está en la sala.
No; no se me ha despintado.

César // ¿Aquella es?

Com. // Sí.

César // Llego á hablarla.

Com. // ¿No te turbarás?

César. // No, Come,
Por que ya llevo pensada
la primera necedad.
Señora, si puede un alma....
—¿Qué veo! ¿Será ilusion?

Nise... (Haré tambien la espantada.)

O yo sueño, ó sois aquel
que del furor de las llamas
generoso me salvó.

César... O estoy loco, ó sois la dama
que en Flandes....

Nise... La misma soy.

César... ¡Oh ventura inesperada!
¿Mas cómo haveis estrañado
el verme? Cuando las armas,
envidiosas de mi dicha,
me mandaron que os dejára,
creo que os dije mi nombre.

Nise... Es mi memoria tan flaca
que se me olvidó al instante.
(No es cierto; no, que en el alma
para siempre le grabé.)

Ayuntamiento de Madrid

Cesar. ¿Me oigo! ¿Mi amorosa llama
ni el recuerdo de mi nombre
os mereció?

Nise.. Me hace gracia
la acusacion. Olvidar
un nombre no es cosa estraña
en quien le oyó pronunciar
sola una vez, y asustada,
y entre gritos y clarines.
¿Me llamais por eso ingrata?
Mas admirable es en vos
que eterno amor me jurabais,
el olvidarme hasta el punto
de dar la mano a otra dama
desconocida, y venir
desde Flandes hasta España

Ayuntamiento de Madrid

para ser marido, expuesto
despues de tantas jornadas
á hallaros con una novia
coja, tuerta ó jorobada.

Césr.... Señora, seamos francos.
Si yo á ciégas me casaba,
vos haveis hecho otro tanto.
¿Qué podeis echarme en cara?

Nise.. Un hombre puede elegir
cuando de casarse trata;
y no siempre una muger
disfruta de esa ventaja.

Ces.....Señora, por no dejar
sin heredero mi casa
resolví tomar muger,
acaso con repugnancia.

Ayuntamiento de Madrid

Pero no me hagais tan necio
que si tubiera tras laceras
Sil. ᵒrā a. pta. la novia.... ¿Qué estoy diciendo?
Si no tubiera esa gracia
que en vos admiro; ese rostro;
esos ojos que me encantan,
me resignára yo á ser
víctima de mi palabra.
Nise.. Sr. Dⁿ. Cesar, tampoco
soy yo tan debil, tan fatua,
que si no correspondiera
el novio á mis esperanzas;
aunque me hizieran pedazos
por marido le aceptara.
Ces... ¿Luego me amais? ¡Oh Placer!
Nise.. ¡Si mi hermano me lo manda!

Ayuntamiento de Madrid

Ces... ¡Ah taymada de mi ojos!
Nise... ¿Y vos?
Ces... César te idolatra.
Sabe el cielo cuantos pasos,
cuantas diligencias vanas,
hice en tu busca. Por fin
el cielo premia mi ansia;
pues cuando desesperado
iba ya....
Nise... Don César, basta.
Mi corazon os disculpa
mejor que vuestras palabras.
Quien ya por inclinacion
y gratitud os amaba,
no es mucho, Señor, si ahora
por obligacion os ama.

Ayuntamiento de Madrid

Jurais ser mio?

Cesar... Señora! —

Qué estraña desconfianza!

Nise... No tanto como pensais.

Ces... Lo juro con toda mi alma.

Nise.. Pues á Dios. Vivid seguro

de mi amor y mi constancia.

Cesar.. Qué! tan pronto me dejais?

Nise.. No estando mi hermano en casa

me podrian censurar.

Asi mi honor lo reclama.

Cesar. No es licito que os replique.

Nise.. A Dios.

Ces... A Dios, Porcia amada.

Nise. (Enrique lo hecha á perder

si vuelve ántes que su hermana.)

Escena 7ª

César, Cosme.

Ces... Cosme, ¿que me dices?
Cosm... Que
muy grande ventura ha sido.
Ces...; ¡Que venga yo á ser marido
dela misma que adoré!
¡Estoy loco!

Escena 8ª

Dhos. y Enrique.

Enr.- (Ya sin mi
César debió de saber
mi deshonra. ¡Ah vil muger!-
¿Pero todavía aqui
César? - Me voy; no me vea.-
Mas ya es tarde.)

Ayuntamiento de Madrid

Cesar.. No haceis bien
en esconderos de quien
tanto abrazaros desea.—
Ya la bella Porcia....
Eur.— (¡Ay cielos!)
Ces.... Que en vano....
Eur.. (Yo soy perdido.)
Ya, Cesar, habreis sabido....
Ces.— No ignoro vuestros desvelos.
Eur.. Son tantos que puedo en vano
ponderar....
Cesar..¿Fué para menos
el lance? Los Sarracenos
no hubieran hecho....
Eur.. Un hermano,
Aunque mire por su honor,

Ayuntamiento de Madrid

no siempre.....
Cesar.. Al fin es herege; Rubio dra.
y si Dios no le protege....
Enr... ¿Como herege?
Cesar.. ¡Y qué valor!
¡No he visto Holandes mas bravo!
Enr... Yo no entiendo....
Ces... Eh, condenemos
eso al olvido y hablemos
de Porcia.— De verla acabo.
Enr... (O es loco, ó yo estoy sin mí.)
¡A Porcia! ¿vos la haveis visto?
Ces... Sí Enrique.
Enr... (Mal me he visto.)
¿Estais bien seguro?
Ces.. Sí.

Ayuntamiento de Madrid

Eur... ¿Pero, dónde?
Ces... En esta sala.
Eur... (¡Que oigo! Mi juicio se apura)
Ces... Por señas que á su hermosura
ninguna en el mundo iguala.—
Se retiró avergonzada
de haverme visto sin vos.
Eur... ¿Que decis? (¡Valgame Dios!)
Ces... Es Porcia muy recatada.
Eur... (Aqui por fuerza hay enredo.
Mejor es disimular
por no dar que sospechar.)
Ces... Y yo culparla no puedo....
Eur... ¡Oh! si: bien dudaba yo
que ella os hablara sin mi.—
Ahora bien, vamos de aqui;

Ayuntamiento de Madrid

que quien tanto caminó
ha menester descansar
del viage.

Ces... Primero voy....

Enr... A dónde? (Rabiando estoy
por entrar á averiguar
este enigma de mi agrabio)

Ces... A ver á un amigo: luego
volveré.

Enr... (Estoy sin sosiego.)

Ces... Camilo y yo en Cas de Octabio (a Corme
iremos á ver que ha habido;
y tu, oye. (hablan en secreto)

Escena 9.ª

Dhos, y Carlos.

Carl... Enrique, espero

Ayuntamiento de Madrid

que pronto venigue el Acero....

(en voz baja)

Eur.. Habla bajo, que ha venido

Don Cesar.

Carl.. ¡Desdicha fiera!

¿Y Porcia?

Eur... Calla! No sé.

Carl... ¿Ha sabido que se fué?

Eur.. Aun pienso que no lo sabe.

Carl... Pues ven presto; que en su casa

espera ya el Asistente,

y en la suya el delincuente

ignorando lo que pasa

estará muy descuidado.

Eur.. Aguarda; que he de saver....

Carl.. No te puedes detener.

Eur.. Quiero salir de un cuidado.

Ayuntamiento de Madrid

Carl.. Vamos pronto.
Lur.. - Averiguar
quiero una duda.
Carl.. Ya es hora
y esperan; vamos ahora
que despues habrá lugar.
Lur.. - Es verdad. - Cesar á Dios. -
Vamos. - (De colera rabio.) vanse
Cosm... Si vais á casa de Octabio
tu y Camilo, ¿ con los dos
ir no podré yo tambien?
Ces.. - No: para que has de ir alli?
quedate tu, por si aqui
te han menester.
Cosm. - Dices bien.
Cesar.. Por cierto no me ha hospedado

Ayuntamiento de Madrid

Enrique con mucho amor.—
¡Qué ceño! ¡Qué mal humor!—
Eh! no me admiro: es cuñado.

2.º

Fin del acto 2.º

Ayuntamiento de Madrid

Ayuntamiento de Madrid

1200023548

Ayuntamiento de Madrid

Leg. 30. N.º 12.
~~119-1~~

¡Que de apuros en tres horas!

Acto 3.º

ARCHIVO DE MADRID
C.S.
Tea. 1-59-10 C
Ayuntamiento de Madrid

Ayuntamiento de Madrid

Luces mesa y sillas diferentes

Acto 3.º

2.ª ~~M~~ Mutación Mont. emp. 2 n

Sala en casa de Octavio.

Escena 1.ª

G.so dra. camp.lla

Porcia, Octavio.

Oct.º... ¡~~Este~~ Ese infame de Tristan
¡Cuánto tarda!

Porc... Estoy temblando.

Oct.º... Hace mas de media hora
que fué por el coche. ¡El diablo
cargue con él! Su torpeza
dió lugar á que tu hermano
ó alguno de sus parciales
siguiera hasta aquí sus pasos;
¡y ahora nos compromete
con su tardanza el villano!

Porc.- No te inquietes.

Oct.º... Si la Casa
á donde llevarte trato
no estuviera tan distante,
podríamos arriesgarnos
á ir á pie; pero es muy fácil
que viéndonos obligados
á atravesar tantas calles
y por tan públicos barrios,
alguno nos reconozca.
No sé si vaya entretanto
yo mismo á ver si...; Mal haya
quien se fia de criados!
Porc... Calla; que siento pisadas.
Si fuese Enrique!
Oct.º... A mi lado
está siempre; que primero

Ayuntamiento de Madrid

me han de hacer dos mil pedazos.... camp.ᵗᵃ 3

¿Quien es? (llaman

8.º Trist. Yo: Tristan. Abridme.

Escena 2.ª

Dhos. y Tristan.

Oct.º... Con doscientos de á caballo ¿acabárais de venir?

Trist... ¿Os parece que he tardado? Toda Sevilla he corrido en busca del coche. El diablo quiso que hoy sea la fiesta de un lugarcillo immediato; y ahora que nos hacen falta los coches andan escasos.

Oct.º... ¿Pero has hallado....

Trist.. El tio Jorge,

y eso que eres parroquiano,
me ha dicho que no tenia
uno solo que alquilarnos:
Pelaez no estaba en casa,
ni Domingo el Asturiano:
Gabino....

Oct.º... Acaba.

Trist.ⁿ.. Gabino
es el unico entre tantos
que se ha ofrecido á servirte
con su Calesa....

Oct.º... Pues vamos....

Trist... Poco á poco. Pero está
el pobre sacramentado;
no puede enviar al yerno,
que está su muger de parto;

Ayuntamiento de Madrid

su hijo fuera de Sevilla;
y su sobrino Venancio
tampoco puede venir.

Oct.º.. ¿Por que?

Trist... Por que está borracho.

Oct.º.. Tu lo estás tambien, traidor.
¿despues de tardar tres cuartos
de hora, me sales con eso?

Trist.. ¿Y como he de remediarlo,
~~Sino~~.. si no.--

Oct.º.. Calla.

Porc.. Muerta estoy.-
Vamonos pronto de aqui.

Trist.. Pero yo, pobre de mi....

Oct.º.. Mil heridas no te doy
por no manchar el acero

Ayuntamiento de Madrid

en tu infame sangre.

Trist. ... ¿Mil?

G.n Lledo
camp.lla dra.

(¡Bien haya mi sangre vil!
Si acierto á ser Caballero,
de una estocada me paso.)

Oct.o .... ¿Y ni siquiera una silla
de manos habrá en Sevilla?

Trist. ... Sí, Señor, cerca de casa.
Voy; pero no extrañaré.....

Oct.o .... ¡Que en todo imposibles veas!

G.ta dra.
llaman

¡Quédate, — ¡maldito seas! —
que yo mismo la traeré.
¿Dónde es?

Trist. ... Ahí al rebolver
seis puertas á mano izquierda.

Oct.o ... Vuelo: el tiempo no se pierda.

Ayuntamiento de Madrid

Vuelvo al momento. (vase

Escena 3.ª

Porcia, Tristan.

Porc.. ¿Hay muger
mas infeliz?
Trist.. (¡Pobrecilla!
Bien sabe Dios que lo siento.
¡Cuidado que es mucho cuento
no hallar un coche en Sevilla!)
Porc.. Su riesgo siento; no el mio.
Si alguno observa en la calle
y le conocen....
Trist... (¡Que me halle
metido yo en este lio
y no entre cuatro botellas!)
Porc.. ¡Ay Tristan! si nos sorprenden....

Ayuntamiento de Madrid

Trist.. (Si entran ahora y me prenden
por robador de doncellas
la logro.)

campsUo

Llamam

Porc... ¡Qué desventura!

Trist... Ah! cierto ha sido mi agüero.
¿Abriré?

Porc... Mira primero
quién es por la cerradura.
Ay cielos! Mi muerte es cierta.

Trist.. Este no te matará,
que es amigo.

Escena 21.ª

Dhos, César, Camilo

Ces.. ¿Donde está
Octavio?

Trist... ¡Pues á la puerta

Ayuntamiento de Madrid

no le encontraste al entrar?

Ces.... No.

Trist... De casa salió ahora.

Ces.... Vuestro disgusto, señora,
no me deja sosegar;
y asi me apartó el cuidado
delos ojos de mi esposa
á saver si alguna cosa
sucedió.

Porc.... Pues sois casado?

Ces... Ya como tal os ofrezco
por amiga mi muger;
y bien podeis disponer
de ella y de mi.

Porc... Os agradezco
tantas mercedes, Señor;

Ayuntamiento de Madrid

y mi Octavio no dudeis.....

Ces.... Aunque no me conoceis

yo soy su amigo mayor;

que, aunque en Sevilla nacido,

por la guerra forastero

vengo á ser; pero ya espero....

Trist... En la escalera oigo ruido.

Suben corriendo.....

Porc.. ¡Ay de mi! Ampllo

Ces.... Será Octavio. Llaman recio

Trist... ¡Con que afan

golpean!

D.ª Flor.. Abre, Tristan.

Escena 5.ª

Dhor. y Flora.

Flor. Sin aliento llego aquí.

Ayuntamiento de Madrid

Porc.. ¿Flora?

Flor.. Sí.

Porc... ¿Qué sucedió?

Flor.. Ya mi Señor ha sabido
en dónde te han escondido:
Don Cárlos selo contó;
y al Asistente ha llamado
en su auxilio; y viene ya....
No puedo hablar.

Trist.. (¿Cuanto vá,
sin estár enamorado,
á que pago yo por él?)

Flor.. ¿Qué esperas? Vete de aquí
ántes que vengan porti.
Huye.

Porc.. ¡Oh fortuna cruel!

Ayuntamiento de Madrid

Trist. - - Hasta del aire me espanto.

Cel. - - - ¿Y Octavio?

Pore. - - A traerme fue
una silla.

Flor. - Mira que
vendrán ya.

Pore. - - ¡Que tarde tanto
Octavio! Pero aguardar
mas tiempo será locura.

Cel. - - - (En tan cruel desventura
no la puedo abandonar.)

Pore. - - De vos me amparo, señor.

Cel. - - Ea pues, venid conmigo;
que por vos y por mi amigo
ya me ha empeñado el honor.
Dile tu en viniendo á Octavio

Que á mi Convento me la llevo.—
Pero ahora no me atrevo....
(Bemedio será mas sabio
llevarla á mi casa, pues
el lance es tan apurado,
y contarle á mi Amado
el suceso. Cierto que es
libertad impertinente
el llevár á mi muger
tal carga; ¿mas que he de hacer
en peligro tan urgente?)
Venid; puesto que he venido
tan á tiempo. Con mi esposa
os llevaré.
Porc.... ¡Accion piadosa!
Si yo....

Ayuntamiento de Madrid

Cel. . . Tampoco me olvido
de Octavio. — (Toma esas llaves (Aparte á Camilo)
y llévate tú, Camilo,
cuando vuelva, con sigilo,
á aquel cuarto que ya sabes. —
Escucha: por si sucede
que te encuentren, encubierto
en la misma silla es cierto
que irse más seguro puede.)
Frit. . . Calcetines de Vizcaya
me esperan.
Porc. . . Yo voy sin mí. —
(A Flora en voz baja.)
(Tú, Flora, quédate aquí
hasta que Octavio se vaya, (á Fitor[?])
y vé tras él.)
Flor. . . (¿Para qué?)

Porc. — (Para saber donde vá
y avisarme.)
Flor. — (Bién está:
descuida; que así lo haré.)
Ces. — Vamos.
Porc. — Aunque temerosa,
te sigo.
Ces. — No hay que temer:
sé que me ha de agradecer
tan lindo huesped mi esposa.
Porc. — (¡Ay cruel, inicuo hermano!
defiéndame Dios de tí.
Ces. — Cuando yo os amparo así
le temeis, Señora, en vano.
Porc. — Es mi suerte muy escasa.
Ces. — Haced cuenta, dama bella,

Ayuntamiento de Madrid

yendo á mi casa, que en ella
teneis vuestra propia casa.

Escena 6.ª

Tristan, Camilo, Flora.

Cam.º .. ¡Buenos quedamos ahora
nosotros!

Trist ... ¡Es mucha estrella
la mia! Yo que á Dios gracias
huyo de las hijas de Eva,
por que las conozco bien
á costa de mis pesetas
y acaso de mi salud:
yo que no encuentro en la tierra
otro placer para mi
que el de agotar las tabernas,
¡Voy á verme entre corchetes

Ayuntamiento de Madrid

~~Cam~~. 2 mos. con silla de manos

Dra.

purgando culpas agenas!
¡Qué suerte la del que sirve
á un amo que galantea!
El amo de puerta adentro;
el siervo de puerta afuera;
para el que manda placeres;
para el que obedece leña;
¡Este ~~[illegible]~~ coge los catarros;
y aquel — ~~se mama la breva!..~~ ay! mimos y... etcætera.

Cam.º — Si ahora viene la justicia,
¿qué haremos?

Trist... Tener paciencia;
y si, por bien componer,
á presidio nos sentencian,
dar muchas gracias á Dios....

Cam.º... ¿De qué?

Trist.— De que no nos cuelgan.
Camd. ¿Con que eres moro de paz?
Trist.— ¿Y que importa que lo sea,
si entre mi amo y el demonio
siempre por fas ó por nefas,
sabiendo que no la gasto,
me andan buscando la guerra?
Yo siempre salgo cardado;
no se como se gobierna;
y entre tanto él sin peligro
asalta las fortalezas.
Flor.— De esta hecha en las espaldas
te hacen aire con la penca.
Trist.— Pues no estás muy libre tu
de hacer lo que la corneja.
Flor.— ¿Que hace la corneja?
Ayuntamiento de Madrid

Trist... ¿Que hace?

lucir con plumas agenas.

Flor.... ¿Emplumada yo! ¿Y por que?

Trist... Examina tu conciencia.

Otras con menos motivo

han llevado la colmena.

D.^o Oct.^o... Tristan, abre. (llaman)

Trist.... Este es Octavio.

Escena 7.^a

Dhos. Octavio y dos mozos con una silla de manos.

Oct.^o - Bien esta: esperad a fuera; (a los mozos)

que al instante os llamaré. - (dejan los mozos la silla y se retiran)

Ya está aqui la silla. - Apriesa:

los momentos son preciosos.

Vamos, Porcia. - Flora es esta.

Flora, ¿a que has venido aqui?

Ayuntamiento de Madrid

Trist ... A darte una mala nueva:
á decir que por desgracia
se confirman tus sospechas:
Que aquel hermano maldito
ha sabido ya que es esta
la Casa donde entró Porcia:
Que ha dado al instante cuenta
al Asistente del caso;
y vienen ya á toda priesa
á buscaros á los dos.

los dos mozos dra

Oct.º ... ¡Que de desgracias me cercan!
¿Y donde está Porcia?
Cam.º ... (¿Porcia
se llama tambien aquesta
como nuestra novia?)
Tri ... Ya

Ayuntamiento de Madrid

12

se fue.

Fab.ni Rub.o Cas.ta
Cobo Bret.n Mar.to

Cam.o... Mi Señor la lleva
á ponerla en salvo.

Dña llaman

Oct.o... ¿Como...

Cam.o... Por temor de una sorpresa
partieron sin aguardarte.

Oct.o... Fué resolucion muy cuerda
en tan apretado lance.
¿Y adónde llevarla intenta?

Trist... A su Casa.

Oct.o... ¡Oh fiel amigo!
¿Quando tan raras finezas
podré yo recompensarte?

Trist... ¿Finezas dices? Dios quiera
que no te la pegue.

Oct.o.. Ynfame!,

Ayuntamiento de Madrid

¿De un Caballero así piensas?

Trist.... Señor, el diablo las carga;

y, como dice mi abuela,

no hay hombre cuerdo.....

Oct.º... Ea, calla:

no estoy para oir simplezas.

¿Adónde iremos?

Cam.º... También

mi señor de tirse acuerda.

Oct.º... ¿Como?

Cam.º... Como dejó dicho

que en ta silla te metieras

y que al cuarto que en su casa

ya prevenido te espera

te llevase.

Oct.º... ¿Que me dices?

Ayuntamiento de Madrid

¿Su amistad á tanto llega?
No haria mas un hermano.

Trist... ¿Pues que haces, que no te cuelas
en la silla?

Octº... Dices bien.

Vamos. Guia. (á Camilo) {entra en la silla}

Trist... Entrad Babiécas. {Entran los mozos y cargan con la silla}

¿En que pensais? Vamos pronto;
y á trote largo con ella.

Flor... la, salgamos corriendo.

Camº. Vamos.

Trist... Linda dama llevan;
pero es un poco bellaca,
que es señal de mucha fuerza.

Escena 8.ª

Dhos, el Asistente, Carlos, Criados, alguaciles.

Ayuntamiento de Madrid

D.ª Carl.— // Entremos: esta es la Casa. (Salen ahora

Arist.— ### Esperad. ¿Qué gente es esta?

Trist.— Ya dimos con todo al traste.

Un alg.l... Muera el que haga resistencia.

Téngase.

Trist.— Tenido soy;

Basta que Vd. melo ruega

con tanta amabilidad.

Carl.— No fué vana mi sospecha.

¿Quien eres?

Trist.— Antes que entraseis

era, señor..., un cualquiera;

pero ahora no soy nadie.

Arist.— ¿Esta silla adónde llevas?

Trist. ¿Adonde?

~~Trist.— ¿donde la llevo? al refugio.~~

Arist. Acaba.

Trist. Al Refugio.

Arist.— ¿Y aquella muger cubierta

quien es?

Trist.... Ella lo dirá;

que es en extremo parlera.

Asist... {¿Haremos que se descubra?} (Ap. á Cárlos

Carl... {Esperad; por que si es ella

no es bién descubrirla aquí.}

Asist... {Bién decis: llegad á verla.}

Flor... (En voz baja) Yo soy, que con mi Señora....

Carl.... Basta, Flora; ya se deja

entender.

Camp.º (Pues no me han visto,

para que engañados crean

que vengo con ellos mismos,

mezclarme entre ellos quisiéra.) (lo hace

Carl... {Ya encontré lo que buscaba.} (Ap. al asistente

Asist. {¿Pues quien la tapada era?}

Ayuntamiento de Madrid

Carl. -- [Flora, una criada suya.
Ninguna duda me queda:
Cas.ta Mar.to en ent.do Yz. -- mi prima es la que conducen
en la silla.]

Asist. - [Bien se muestra.]
Un alg.l ... Registremos esta silla.
Asist. ... Apartad. [Qué accion tan necia!
Bástale su mismo error
á una muger de sus prendas
por castigo, sin sacarla
aqui como á la verguenza. {Dos alguaciles entran á registrar la Can
Carl. -- Vaya; ¡no faltaba mas!
Ni yo mismo quiero verla
por ahora.
Trist. ... ¡Oh! no es razon
comprometer su modestia

Ayuntamiento de Madrid

delante de tanto testigo;
por que al fin una doncella
delicada.....

Asist.-- Dice bien.

Trist.-- Por supuesto. Y si se encuentra
en mala disposicion....

Carl.-- Vas con tu primo: no temas; {acercandose á la silla
que todo se compondrá.
Haré que mi hermana venga
para hacerte compañia:
ya sabes cuanto te aprecia.
††¡Qué acertado fué el dejar {Ap. con el Asistente
por que no viese esta afrenta
á Enrique allá en vuestra casa!††

Asist.-- ††Yo no quise que viniera {Ap. [illegible]
por que á vista de su agravio

Ayuntamiento de Madrid

nadie hay que templarse pueda:
y mejor es que estas cosas
entre caballeros tengan
composicion que venganza.)

Carl... Ahora falta que parezca (a Tristan
tu amo. — ¿Donde está?

Trist.. ¿Quien; mi amo?
Nó bien oyó en la escalera
el ruido cuando saltó
por un balcon. A esta fecha
ya está en Lebrija, lo menos;
ó en Jerez de la Frontera.

Carl...¡Como! ¿Es tan cobarde?

Trist... Es hombre
que de ver un gato tiembla.

Un algl. La Casa hemos registrado: {Salen los dos alguaciles

Ayuntamiento de Madrid

á nadie hemos visto en ella.

Carl... ¡Abandonar de ese modo
á una infeliz que se entrega
en sus manos! ¡Que crueldad!

Trist... ¡Oh! Por salvar la pelleja
es capaz de abandonar
á toda su parentela. (Hablan aparte Carlos y el Asistente)

(Aparte con Flora.)
(Ahora me las paga todas.) (á Flora)

Flor.. (Bién á su costa te vengas.)

Trist.. (¡Cual estará el pobre diablo!)

Flor.. (Como yo, que ya estoy muerta.)

Carlos (Este es el medio mejor.)

Asist.. (Por vos haré cuanto pueda.)

Carl.. (A mi casa la conduzca.)

Asis... Llevar al criado es fuerza (á los alguac.s)
y á esa muchacha tambien.

Ayuntamiento de Madrid

Aparte con Carlos

[Luego dirá Porcia mesma
donde se oculta su amante. —
¿Murio el criado?]

Carl. — [Está fuera 1.º
de peligro.]

Asist. — [Ya me alegro.
Así podrá la prudencia
dar un corte á este negocio.]

Malf. — ¿A donde señor, la llevas?

Carl. — A mi casa: andad delante.

Cam.º — (Cuando alguna esquina buelvan
me aparto; pues no me han visto.)

Asist. — Ya Carlos á Porcia llevas.

Trist. — (Así tengas la salud.)

Carl. — Yo espero que me agradezca
Enrique mi actividad,

Ayuntamiento de Madrid

pues que recobra por ella
á una hermana. (¡Cuan ageno
estará de esto Dn. Cesar!)

Trist.... (Cuando vean que la niña
ha barbado tan aprissa
¡Como se van á quedar!—
Bueno vá sino se enreda.) 2.º

Fin del acto 3.º

Ayuntamiento de Madrid

Ayuntamiento de Madrid

Ayuntamiento de Madrid

1200023548

Ayuntamiento de Madrid

Leg.^o 30. N.º 52.

110

Oxs ds mpxrgc

¡Que de apuros

en trs hyrms

en tres horas!

ARCHIVO DE MADRID

Acto 4.º

Tea 1-59-10 C

Ayuntamiento de Madrid

Ayuntamiento de Madrid

Gn 2a empn — acto 1o — mesa y sillas del 2o acto — obscuro — 2

{La decoracion del segundo.}

~~Da Yz en entdo~~ — Gn en entdo con luz Yz — Da Yz y Gn en entr°

Escena 1a

César y Porcia.

Ces... Ya estais, Señora, en mi casa:
Esperad en esta pieza;
traeré una luz y diré
á Porcia que á veros venga.

Porc... ¿A quien?

Ces... A Porcia mi esposa:
esperad que voy por ella. (vase

Porc... ¿Porcia se llama tambien?
Fuerza es que infelice sea.—
¡Valgame Dios! ¡Ay Octabio,
Cuántos afanes me cuestas!
¿Adónde me habrá traido

este hombre? ¿Qué casa es esta?
¿Qué barrio es este? Él me dijo
que rodear era fuerza
y venir buscando siempre
excusadas callejuelas
para evitar que nos viesen
los que mi muerte desean.
Yo á dos pasos perdí el tino
con el susto y las tinieblas.—
Mas si ya estoy de mi hermano
segura, no me interesa
saber en qué casa estoy:
basta saver que no sea
la mia, y que un Caballero
me dé albergue y me defienda.
Ces.— Mi Porcia vendrá al instante.

{Vuelve Cesar con luces Cesar}

Porc... Excusadla esa molestia....
¿Pero qué miro? ¡Ay de mi!
¿Es ilusion? ¿Es quimera?
¿No estoy en mi propia casa?
Si: bien conozco esta pieza.
¡Cielos, que será de mi?
¿Es verdad, ó yo estoy ciega?
Verdad es: no hay que dudar;
que es desdicha y será cierta.—
Huiré... ¿Mas adónde? ¡ay triste!
Me quedaré.... pero es fuerza
que me maten.— ¿Qué he de hacer?
¡Oh Amor! ¡Oh noche funesta!

Escena 2.ª

Porcia, Nise, César.

Nise (Confusa estoy. ¿Qué muger

Será la que dice César?)
Ces.... A esta dama, Porcia mia,
me he tomado la licencia
de ofrecerte en su desgracia....
Mas todo lo sabrás de ella.
Nise...(Válgame el cielo! ¿Qué miro?)
Ces...(La he traido porser prenda (á Nise.
de un amigo y encontrarla
en tal lance, que era cierta
su muerte si no la libro,
confiado en la nobleza
de Enrique y sabiendo que él
la misma fineza hiciera
en igual caso. Voy pues,
si me dais vuestra licencia
á informarla del suceso

Ayuntamiento de Madrid

y al mismo tiempo á que sepa
que por cuenta de los dos
ha de correr la defensa ~~tuy~~
de esta afligida hermosura.—
Tu entretanto, como cuerda,
procura darla consuelo. ~~Vase~~

Escena 3.ª

Nise, Porcia.

Nise.. Aguarda, Cesar, espera.
No es menester; que mi hermano....
Mas ya se fué! Yo ~~yo~~ estoy muerta.—
Habla: dime si eres sombra;
dí si eres Porcia tu misma
para que aun despues de dicho
segunda vez no lo crea.
Porc.... Bien haces, Nise, en dudarlo,

Ayuntamiento de Madrid

Por que hay desdichas tan nuevas,
que de puro extraordinarias
no parecen verdaderas.

Nise.... ¿ Pues ¿ cómo ha sido....

Porc.. Lo ignoro;
sólo sé que gran tragedia
está esperando á mi vida
pues, sino me engaño, César
mi esposo, tú le nombraste,
es quien con feroz cautela
me trae á darme la muerte.
Sí, Nise: infeliz, ó necia
busqué dela ofensa amparo
en el blanco dela ofensa.

Nise... Parece cosa de encanto....
¡ Mas cómo, no siendo ciega,

Ayuntamiento de Madrid

no conociste la casa?
Dore....¿Cómo pude conocerla
de noche, perdiendo el tino,
y no habiendo en la escalera
ni en el portal luz alguna?
Nise...Yo no dudo que á cualquiera,
en ocasion semejante....
Dore... De temor y de vergüenza
ni aun osaba lebantar
los ojos. ¿Quien me dijera....
Nise...No te aflijas.
Dore....¿Ya qué arbitrio,
ya qué partido me resta
sino el de morir?
Nise...No, Prima:
tal vez sin razon te quejas

Ayuntamiento de Madrid

de tu fortuna. Preveo
que van á cesár tus penas.
Yo no entiendo lo demas;
mas porlo que hace á Dn. Cesar,
bien puedes estár tranquila.

Porc... ¿Como?

Nise... Como, si te acuerdas,
esta tarde su criado,
creyendo que Porcia era,
me habló en el Jardin.

Porc... Es cierto.

Nise... En la misma inteligencia
Dn. Cesar está. Me ha visto.—
Dejo á un lado su sorpresa
al ver en mi aquella misma
que salvó dela violencia

Ayuntamiento de Madrid

del fuego: saber te vasta
que su alegría es inmensa
al contemplar que ha de ser
mi esposo. Yo con cautela
le he mantenido en su error;
y mi alma se lisongea
de que este inocente engaño
labrará la dicha nuestra.

Porc.... ¿Y mi hermano ¿no le ha hablado?

Nise... Aunque no fué en mi presencia,
supongo...
~~Cierta estoy de~~ que te habló.
~~No ha sido la conferencia~~
~~muy larga.~~

Porc.... Habiendole hablado,
¿Como el engaño no cesa?
No, querida Nise, en balde

Ayuntamiento de Madrid

á consolarme te esfuerzas.
De concierto con mi hermano
mi muerte fragua Don Cesar.

Nise... ¿como, si Octavio es su amigo
y en defenderle se empeña?

Porc... ¿No puede ser que mi novio
por vengar con mas reserva
su propio agravio y tambien
de mi hermano las ofensas
finja que no me conoce;
y que los celos conviertan
en odio disimulado
esa amistad que ponderas
hácia Octavio? ¡Ay Nise! Estoy
en grande riesgo.

Nise... Aunque de esa

Ayuntamiento de Madrid

Sospecha puedes estar
segura; pues la nobleza
de Don César no es capaz   Sil. dra.
de una iniquidad tan negra,   1.°
Otra mayor por tu vida   G.n dra.
me hace temer, por que César,
como viste, fué á buscar
á Enrique y á darle cuenta
de que estás aquí. Ya ves
que aunque yo ocultarlo quiera
no podré; y sabiendo Enrique
que has venido, es cosa cierta
que de repente esta noche,
por que la colera ciega.....
Lore.... Si: conozco su caracter;
y aunque mañana revuelta

á César, y aun á mi hermano
pienso hablar, para que entiendan
en componer estas cosas;
entre tanto estoy expuesta
á su vigor, y nosé
como libertarme pueda,
por lo menos esta noche,
del peligro que me cerca.

Nise... No te aflijas, Porcia; que eso
facilmente se remedia.

Porc... ¿como?

Nise... Supuesto que está
pared enmedio de aquesta,
podemos pasarnos, Porcia
á mi casa, por que en ella
conseguiremos tres cosas.

Porc... ¿Cuáles son?

Nise... Es la primera
asegurarte de Enrique,
y pienso que no es pequeña:
la segunda hacer que Carlos
mi hermano, así como venga,
hable en tu favor á Enrique:
la tercera ver á Leiar
enviándole á llamar.

Porc... Vamos; no el tiempo se pierda.

Nise... Aguarda; que siento pasos.

Porc... Él es. — ¡Dios me faborezca!

Escena 21.ª

Dhas. Enrique, (a una puerta)

Enr. (Aunque el asistente allá
me dejó en su casa mesma

Ayuntamiento de Madrid

P.º dra. J.º en tanto que él y mi primo
fueron á la diligencia;
no he podido resistir
al deseo que me inquieta
de averiguar por qué causa
tanto aseguró D.ⁿ César
que habia visto á mi hermana
dentro de esta misma pieza;
y vengo.... Mas él ha entrado.—
Que ahora no me vea es fuerza
y ver yo quien es la Porcia.
Entraré tras él, si entra.

Escena 5.ª

Dhos. y César, que entra por otra puerta.

Ces. (¡Que tan tarde no esté en casa!)
Nic. (Allí observando se queda.) Ap. á Porcia

Ces... No vi á Enrique; mas no importa,
por que al momento que vuelva
le dire.....

Nise.. No es menester.

Enr. // (¡Que veo! Porcia es aquella)

Nise... Yo basto sin que mi hermano....

Ces.. No: de ninguna manera....

Enr. // (¡Pues como Carlos me dijo...)

Ces.. Mejor será que el lo sepa.–
Mas el viene. vase

Nise.. Aguarda; oye.–

Ces... Enrique.

Por... (Mi muerte llega) (Se acerca Enrique

Ces.. Una dama esta con Porcia.

Enr.. Ya sé quien es.

Ces... ¿Conoceisla?

Ayuntamiento de Madrid

Yo...., perdonadme....
Enr.-- ¿Por que?
Ces.--- Mirad que por mi se queda
con Porcia esta noche.
Enr.-- ¡Bueno!
¿Y para esa bagatela
busca un empeño?
Ces....Con vos
me ha pedido que interceda....
Nise.--(Él lo hecha todo á perder.)
Enr....Nise quedarse desea
por que antes que salga el sol
debemos de ir á la Yglesia
y ella la ha de acompañar.
Porc.---(¡Qué de sustos me atormentan!)
César.--(Este la tiene por otra)
Ayuntamiento de Madrid

Me he tomado la licencia
de decirla que se quede.

Eur... Pues quédese enhorabuena
si gusta; que no será
esta noche la primera.

Ces.. (¿No lo digo? O mi cuñado
ha perdido la cabeza,
ó yo no entiendo....)

Eur.. Es extraño
cuando tanto nos estrecha
la amistad y el parentesco
que andemos con etiquetas.

Ces... No culpeis...

Eur... ¿Qué he de culpar?
Basta, César, que esto sea
vuestro gusto; y cuando no,

Ayuntamiento de Madrid

yo por la ocasion hiciera
que se quedara.

Ces.. Es verdad
que os obliga á tal fineza
la ocasion misma.

Eur... Callad.
¿Por ventura es cosa nueva
que Nise y Porcia su prima
se queden juntas? ¿Fineza
lo llamais?

Ces.. (¿Prima de Porcia?
¡Qué fatal inadvertencia!
¡No haverme dicho.... Por poco
mi labio no le revela
todo el lance!)

Eur... Amigo mio,

Ayuntamiento de Madrid

esa Dama me interesa
aun mas delo qe. pensais;
y no podré aunque quisiera
olvidar los sinsabores
que ella y Octabio me cuestan.

Porc.... (¿Qué mas claro ha de decirlo?)

Ces.... (Vaya; este la ama y se queja
de no ser favorecido
como Octabio. ¡Qué simpleza!
Pues si supiera.... ¡Oh! mañana
tomaré otra providencia;
Que no está bien en la Casa
de un amante á quien desprecia,
y menos siendo su Primo.)

Eur.... Si lo permitis, Dn. César,
se retirarán las dos

Ayuntamiento de Madrid

Rubio dra — á su cuarto. Ya se acerca
el momento dela boda,
y es muy natural q.e tengan
algo que arreglar....

Cir.... No trato,
Señoras... (¡Qué impertinencia!)

Porc... Con vuestro permiso. — (Vamos:
(Aparte con Nise.)
si me quedo aquí, soy muerta.)

Nise. — (¿Ahora por dónde salimos?)

Por.... (¿Está cerrada la verja
del Jardin?)

Nise... No: abierta está;
que Flora salió por ella. —
La ocasion aprovechemos.)

Porc. — (Vamos; ya que el cielo ordena
que donde se abrió el peligro

Ayuntamiento de Madrid

se abra al amparo otra senda

Escena 6.ª

Enrique, César.

Enr.--(¿Hay confusion mas extraña?
Carlos dice que se llevan
á Porcia; y cuando pregunto
por ella, Flora la niega.)

Ces.--(¡Oh qué cuñado tan plomo
y tan cabiloso!

Enr.--(César
cuatro minutos despues
dice que ha hablado con ella.-
Quien entenderá este enredo?
Mas si la misma experiencia
muestra que vive mi honor;
viva aunque yo no lo entienda.) //

Ayuntamiento de Madrid

Escena 7.ª

Dhos. y Carlos.

Carl. -- (Un hombre está con Enrique.
¿Si es Césarᵃ? -- Pues no lo sepa.)
Enrique, oye una palabra.

Enr. -- César, con licencia vuestra.

Ces. -- Hablad pues: yo me retiro.
En breve daré la vuelta.
(Voy á ver si ya Camilo
trajo á Octavio.)

Escena 8.ª

Enrique, Cárlos.

Carl. -- Cuando empiezan
las desdichas, tarde acaban.

Enr. -- Ya no hay desdichas que tema.
Di lo que fué.

Ayuntamiento de Madrid

Carl.... Fuimos, primo.....

Enr.... ¿Hicisteis la diligencia?

Carl.... Sí; y hallamos en la Casa....

Enr.... ¿A quién hallasteis?

Carl.. Quisiera

que te armases de valor

antes de oir esta nueva,

porque vi en la Casa.....

Enr.... ¿A quién?

Como no víeses en ella

á Porcia, que no verías,

poco importa.....

Carl.. ¡A Dios pluguiera!,

porque á Porcia hallé.

Enr... ¿Que dices?

¿á mi hermana?

Ayuntamiento de Madrid

Carl.. A Porcia mesma.
Eur.. ¡Bueno á fé!
Carl... ¿De que te ries?
Eur... Tu estás soñando: despierta.
¿A Porcia?
Carlos.. Otra vez lo digo.
Eur.. Calla.
Carl.. De ti me riyera
si la pasion me dejara.
Eur... Cárlos, di si hablas deveras.
Carl.. Vive el cielo que la he visto.
Eur... Yo he de perder la paciencia.
Pues si ha estado siempre en casa;
si ha hablado con ella César;
y si yo la he visto en fin,
¿Cómo quieres que ella sea?

Ayuntamiento de Madrid

Carl. -- ¡¡Bueno! Mira que te engañas.
Alli la encontré; por señas
que Flora, aquella criada
estaba en la casa misma.
Eur. -- Tú quieres volverme loco.
Carl. -- Si acabo ahora de verlas,
¿como lo dudas?
Eur. -- Si Porcia
ahora estaba en esta pieza +
y acaba de retirarse,
¿Cómo quieres que lo crea?
Carl. -- En una silla de manos,
que ya tenia dispuesta, +
para escaparse de alli
hice que la condujeran
mis criados y la ronda

Ayuntamiento de Madrid

del Asistente. Con ella
Guz.to dra — íbamos tambien los dos;
pero oyendo una quimera
acudimos á las armas;
Vin.s dra. y á Beltran, que es de mi entera
confianza, y á otros dos
criados dije que fueran
con la silla hasta mi casa;
y, no en calidad de presa
sino de huéspeda, alli
dejasen á Porcia bella;
pero que tubiesen mucho
cuidado de que no huyera.
Dejé pues al Asistente,
contenida la pendencia,
en su casa: alli me dicen

Ayuntamiento de Madrid

que no estás; y con presteza,
ántes de entrar en la mia
vengo aquí para que sepas
el resultado y llevarme
á Nice. Al pie dela letra
esto es todo lo ocurrido:
Preciso es que te convenzas
de que Porcia está en mi casa
y tú deliras ó sueñas.

Enr... ¿Pues hay ~~q.e~~ mas que verla, Cárlos?
Car... ¡Pues Enrique, ¿hay mas q.e verla?
Enr... Ven para que no porfies.
Carl.. Ven tú para que lo veas.
Enr... No está muy lejos su cuarto.
Carl.. Tambien mi casa está cerca.
Enr.. Tú verás cómo te engañas.

Ayuntamiento de Madrid

Carl.. Y tu verás cómo yerras.—
Pero aquí viene Beltran.
A ver si tambien te empeñas
en desmentirle.

Escena 9.ª

Dhos. y Beltran

Carl.. ¿Qué ha habido?
Beltr.. En otra ocasion pudiera
pedirte albricias.
Car.. ¿De que?
Belt.. Señor, agradable nueva
te doy: llegó la venganza
que tanto tiempo deseas.
Car.. ¿Que dices?
Belt.. Me mandó mi amo,
Ya lo sabrás, que metiera

Ayuntamiento de Madrid

en su Cuarto á Porcia y Flora.

Carl... Mira tu si esto concuerda
con lo que he dicho.. Adelante.

Belt... Llegué y en la silla misma
la introduge hasta la sala:
Me salgo y cierro la puerta
para mas seguridad:
El Criado tambien queda
alli encerrado, y Florilla
que merece la galera:
vuelvo á darles una luz
de alli á poco, y abro apenas,
señor, cuando veo á Octabio;
y con el susto la vela
se me cayó.

Car... ¿Qué me dices?

Ayuntamiento de Madrid

Beltr... Huyo cerrando la puerta;
y á avisaros lo que para
corro q.e el diablo me lleva.

Carl... ¿Pues como estando cerrado
entró allá?

Belt... Puede que sea
duende. Yo no sé si estaba
ántes que la luz metiera,
ó si despues: solo sé
que Octavio entre casa queda.

Escena 4.ª

Dhos. y César.

Ces... (No han venido aún. Estoy (á la puerta
con cuidado.)

Carl... ¡Soy de piedra!
¡Como....

Ayuntamiento de Madrid

Enr... No hay que averiguar
como entró; que es mucha flema.
Carl... Volemos á darle muerte.
Enr... Vamos á matarle.
Ces. Espera. (Se acerca)
¿Quién ha de morir?
Carl... No es nada.
(¡Que ahora viniese Césa!)
Ces... Yo también tengo un acero;
y ninguno habrá que pueda
serviros mejor que yo.
Enr... Pues ya que decirlo es fuerza;
¿Sois mi amigo?
Ces.. Amigos fuimos
muy estrechos en la guerra;
y pues ya á nuestra amistad

Ayuntamiento de Madrid

dá el parentesco mas fuerza,
es justo que me deis parte
como en el gozo en la pena.

Eur.... Una vez que sois mi amigo,
si un hombre de quien desea
vengarse mi honor ahora
os presentasen ¿que hicierais
con el Don Cesar.? 1.°

Ces.... Matarle.

Eur... Pues sabed que ahora llegan
á avisarme de que está
en una casa, muy cerca,
cierto enemigo que el verle
me cuesta mis diligencias.

Ces... Morirá: no digas más.
Guia: con mi espada cuenta.

Ayuntamiento de Madrid

Cur... Vamos antes que se escape.

Ces... Hombre con mejor estrella { Vanse; César se queda el último

no se vió. Llego á Sevilla

donde mi novia me espera;

y antes de tener lugar

de quitarme las espuelas

dos veces ando á estocadas

por aventuras agenas.

Vamos; sin duda me tiene

mucho cariño la guerra;

pues á mil leguas de Flándes

todavia no me deja. 2°

Fin del Acto 4°.

Ayuntamiento de Madrid

120002354 8

Ayuntamiento de Madrid

Leg.º 30. N.º 12.

~~112~~

¡Que de apuros en tres horas!

ARCHIVO DE MADRID

C. S.

Acto 5.º

Tea 1-59-10 C

Ayuntamiento de Madrid

Ayuntamiento de Madrid

Mont.ª G.so G.la emp.n mesa y sillas diferentes del 2.º y 3.º — 2

acto 5.º

Silla de manos — Obscuro — 71

Sala en casa de Cárlos con dos puertas y cortina en una de ellas. Deberá estár en un ángulo de la sala la silla de manos que se empleó en el acto 3.º

Escena 1.ª

El teatro está á oscuras.

Octabio, Tristan, Flora.

Trist.. Si de esta escapo y no muero,
amo mio, que me aspen
primero que yo me mezcle
en aventuras galantes.
Mándame cuanto quisiéres,
que lo haré aunque no me pagues;
pero no exijas de mi
que de noche te acompañe:
así como asís lo digo

con franqueza, soy cobarde;
y el ir conmigo hace cuenta
que es lo mismo que ir con nadie.

Oct.º... (Cerrada la puerta está,
y aun cuando yo la quebrante....)

Trit... (No me hace caso. Estará
pensando cómo escaparse.
¡Así pudiera yo hacerlo!
Pero están verdes.)

Oct.º... (La calle
estará muy bien guardada....)

Hor.. (¿Qué será cuando me atrape
mi amo? Sin duda me mata.)

Trit.. Como á las nocturnas aves,
matar á un hombre sin luz,
eso ni en Argel se hace.

Ayuntamiento de Madrid

Les he de poner un ~~pleyto~~ (pleito)

Oct.º... Muera yo una vez, y acaben
tantos males con mi vida.

Trist... ¿Quieres morirte? Mal haces.

~~Nunca yo me cansaría~~
~~aunque soy un miserable~~
~~lacayo de tres al cuarto,~~
~~que es como decir soy nadie;~~

nunca yo me cansaría
de mi vida aunque durase
más que la esperanza de un
pretendiente vergonzante
sin influjo y sin dinero;
mas que unos calzones de ante
colgados de un clavo; mas
que un odio entre catalanes;

Ayuntamiento de Madrid

mas que costumbre de Aldea;
mas que un pleito cuando cae
en manos de quiento entiende;
mas que el frio delos Alpes;
mas que la capa de un pobre;
mas que la guerra de Flandes;
mas que la vida de un suegro
cuando dá en avellanarse.

Oct.º --- ¿Que es la vida rodeada
de tormentos y pesares?
Mas vale morir.

Frit --- del modo
que se mueren los amantes,
mas de setecientas veces
me moriré por dos reales.

Oct.º --- ¿Cuando trajiste el papel

Ayuntamiento de Madrid

triste causa de mis males,
Flora?

Flor... Poco mas ó menos
á las siete de la tarde.

Trist... ¡Ay Hora menguada!

Flor... Las diez
no han dado aun.

Oct.º... ¿Cómo caben
en tan pocas horas tantas
desdichas, tantos afanes?

Trist... ¡Y que largas son las horas,
dijo un dia mi compadre,
aun que sean de veranos,
cuando se pasan con hambre!

Oct.º... Flora, di: ¿donde estará
mi Porcia amada?

Ayuntamiento de Madrid

Trist. .. ¿Ahora sales
con eso? ¡Has perdido el juicio?
Cuando hay tantos galafates
deseando de echarte el gancho;
cuando se acerca el instante
de que á los dos en la plaza
nos apriéten el gaznate;
¿estás pensando en amores?
Oct.º ... ¡Que aquí traer me dejase!
Hor. .. ¿Y que podias hacer
en tan apretado lance?
Oct.º .. Morir matando; pues fui
tan infeliz que encontrarme
allí pudo el Asistente.
Trist .. Pues por eso no te afanes;
que si te cansa la vida,

Ayuntamiento de Madrid

aquí les será muy facil
aliviarte de esa carga.

Oct.º--- Lo que me consuela en parte
es que traygo espada; y que
si Enrique viene á matarme
he de venderme muy caro.

Trist.--- Y si mi muerte intentasen,
¿qué consuelo tendré yo,
que he de venderme debalde?

Oct.º--- Como á causa dela herida
de D.n Diego, que fue grave,
aunque ya esta sin peligro,
me busca por todas partes
la justicia; y esta noche
dejé tenido en su sangre
á aquel criado de Enrique;

Ayuntamiento de Madrid

Ruido de llave d.ⁿ Lz.

calle, por que el escaparme
entonces era imposible
con tanta gente delante:
y como tambien oí
á D.ⁿ Carlos que con suaves
medios componer quería
estas cosas; por mas facil
escogí el venir con él,
creyendo que en semejante
compromiso el mismo Enrique
para cubrir el ultrage
hecho á su reputacion
con Porcia querrá casarme.

Trit.--- Casi viene á ser lo mismo
casar á un hombre que ahorcarle.

Flor.-- ¿Por que?

Ayuntamiento de Madrid

Tri... Por que son las hembras
peligrosos animales
y el que se escapa de Tauro
tiene con ellas un Cáncer

Da 2a con luz pta Iz.

Flor... Si son las hembras tan malas
¿por que las buscáis, bergantes?

Trist.. Por que somos unos machos.

ruido

Vetº... Ois? Me parece que abren
una puerta.

Trist... Pues no es,
como el miedo no me engañe,
por la que entramos: sin duda
la que están abriendo cae
por allá dentro.

Flor... Ah, ya caigo.
Dos piezas mas adelante

Ayuntamiento de Madrid

Hay una puerta excusada
que á la otra escalera sale.
Frit. -- Sí.
Flor. -- Como Porcia á su Prima
me enviaba á cada instante,
bien puedo darte las señas.
Frit. -- Ea, esto es hecho. A matarte
viene Enrique; y es forzoso
que tambien á mi me maten
á las ancas.
Flor. -- Con luz vienen.
Frit. -- Detente: no desembaines {saca Flor. la espada}
el acero: ¿No es mejor
capitular? Por mi parte
ofrezco sufrir cien palos
siempre que el pellejo salve.

Ayuntamiento de Madrid

Oct.º -- Antes morir que rendirme.

Escena 2.ª

Dhos. Porcia y Nise. (con luz.)

Nise - ~~No~~ pienso que no nos vio nadie.
Porc. - A qué entramos mas adentro?
Nise - A abrir la puerta que sale.....
Mas ¡qué veo! — Gn. Sil. Rubio d.º y s.en dra.
Frit. - Ay, que son brujas!
Ya me veo por los aires.
Porc. - Eres Octavio?
Oct.º - Eres Porcia?
Frit. - O algun diablo botarate
por via de pasatiempo
estas mogigangas hace,
ó estamos durmiendo todos
y soñamos disparates.

Ayuntamiento de Madrid

Oct.º -- ¡Aquí Porcia!
Porc. -- ¡Octavio aquí!
Trist. -- Por tu dama preguntaste;
Aquí esta: ya eres feliz.
Ahora ~~aunque~~ mas que te empalen.
Porc. -- ¿Como aquí te trajo Cesar?
Oct.º -- Lo mismo he de preguntarte.
¿Como aquí Cesar te trajo?
Porc. -- ¿Vióse traición semejante?
Mira si lo dije yo.
¡Ah traidor D.n Cesar!
Oct.º -- No hables
así de D.n Cesar; que es
mi amigo.
Trist. -- Es un badulaque;
Es un falso amigo; un Judas.

Ayuntamiento de Madrid

Él nos ha vendido

Oct.^o -- Infame,

calla ó te mato. Don César

es mi amigo; tiene sangre

noble; y de él no he de creer,

aunque tales dudas halles,

cosa indigna.

Porc. -- ¡Que engañado

estás! Sin duda no sabes

que es Don César el que vino

concertado desde Flandes.....

Dn Enriq. -- Abre aquí: Muera el traidor.

Nise -- ¡Qué escucho!

Frit. -- ¡Virgen del Carmen!

Porc. -- Huyamos, Nise.

Nise -- ¿Por donde?

Ayuntamiento de Madrid

Al entrar nos cerró el aire
la puerta, como es de golpe,
y quedó fuera la llave.

Porc.--- Entremos á esotra pieza.
Al menos que se dilate
la muerte.

Nise.-- Entremos aprisa.

Trist.---- No haya miedo que yo pare
hasta el ultimo rincon.

Escena 3.ª

Octabio, César, Enrique, Carlos.

Enr.-- ¿Donde está el traydor, cobarde?

Ces.... Muera.

Oct.º.-- Cesar, aqui estoy:
Llega, si quieres matarme.

Ces.--- ¿Que veo? Es Octabio!

Ayuntamiento de Madrid

Oct.º .. Si;

Octabio es, que por fiarse
de ti, desleal Don César,
se mira en riesgo tan grande.

Ces... No crei....

Enr.... ¿Que aguardas? ¡Muera!

Carl... Apartate, César.

Ces.... Nadie
te ofenda.

Enr... Mira que es este
mi enemigo; no le ampares.

Carl... ¿Matarle no prometiste?

Oct.º... ¿No prometiste ampararme?

Ces.... (¡En qué compromiso estoy!
Enrique de mí se vale;
Octabio de mí se ampara;

Ayuntamiento de Madrid

Palabra di de vengarle
á Enrique; y tambien á Octabio
de ayudarle en cualquier trance:
y iguales empeños son;
no sé por cual me declare.—
¿He venido yo á morir
en Sevilla ó á casarme?)

Enr... ¿Qué respondes?
Oct.º... ¿Qué resuelves?
Ces... A tu lado estoy. (á Octabio.
Enr... ¿Qué haces?
Ces... ¿Qué hago? Defender á quien
de mi ha llegado á fiarse.
Asi estamos dos á dos
y es sin ventaja el combate.
Carl... Mira, Cesar, que el que amparas

Ayuntamiento de Madrid

es el que ofende mi sangre.
Oct.º... ¿Yo, Carlos, en que te ofendo?
Carl.... ¿No es ofensa el encontrarte
á estas horas en mi casa?
Robár sin duda intentaste
á Nise mi hermana?
Oct.º... ¿A Nise?
¿Qué has dicho? La luz me falte
si en mi vida tube intento.....
Enr.... ¿Podras, Octavio, negarme
que siempre la pretendiste?
¿No heriste dos meses hace
á Don Diego por que quiso
de mi ayudado estorbarte
que la hablases por la reja?
Oct.º... Ya que es preciso que te hable

claro, sabe que de Nise
en mi vida ha sido amante;
aunque tal me habeis creido.
Carl... Si de ese arbitrio te vales
para excusarte....
Ort.º... Don Carlos,
no ciño una espada en balde.
Hago esta declaracion
porque no quiero que pague
Nise por mí, no por miedo;
que en mi corazon no cabe.
Lo repito, y aun lo juro:
Nise en mi amor no es culpable.
A quien amo yo es á Porcia;
y á quien amaré constante.
Lur... ¡Traidor!

Ayuntamiento de Madrid

11

Ces.. (¡Qué oigo! ¡Esto faltaba!.. D.a 2.a G.a G.o Izp. dos.

¡Nunca viniera de Flándes!)

¿Así pagar mi amistad?

Oct.o.... Bien puedes desengañarte;

que á pesar de todo el mundo

he de ser de Porcia amante.

Ces.... ¿Pero ella te corresponde?

Oct.o.... Si algo puede hacerme amable

la existencia, es su cariño.

Eur.... Ese descaro insultante

es lo que me irrita más

despues de tantos ultrages.

Muera, César.

Ces.. Eso no:

mira que estoy de su parte.

Eur... ¿Cómo le amparas? ¿i tú tienes

Ayuntamiento de Madrid

Pº õra. ẽ Ir. Nonra? ¿Sabes que es amante
de Porcia tu esposa: ¿y quieres
todavía.....

Ce.... No te canses
que en mi tendrá un defensor,
á pesar de que me agravie,
contra cualquier enemigo.—
Mejor es que esto se zange
amistosamente.—

Em...¡Qué oigo!
¿Y tu podrás conformarte....

Ce... Salíos á la antesala
por un momento y dejadme
hablar á solas con él.*
Así me será muy fácil
el conseguir que salgamos

Ayuntamiento de Madrid

de tantas dificultades.

Carl... Primo, démosle ese gusto.

Enr... Lo haré; pero por mi parte
no espero satisfacerme
sin que en su sangre me bañe.

(Se retiran Enrique y Carlos: Cesar cierra inmediatamente la puerta)

Oct.º... ¿Por qué cierras esa puerta?

Ces... Vas á verlo en este instante.

D.º Enr. // La puerta nos han cerrado.

D.º Carl. // No haya miedo que se escape. —
Vamos por la otra escalera.
Ven: aquí tengo la llave:
guarden esta los criados
mientras volvemos la calle //

Escena 2.ª

Octabio, César_ Porcia, Nise,
Flora y Tristan (observando desde
8.º la otra puerta dela Cortina.)

Nise /// La puerta he sentido abrir.
Porc. - - // No pases más adelante,
que si nos ven......
Oct.º - - ¿Qué me quieres?
Ces. - - He prometido ampararte
y te lo he cumplido. Ahora
Sil. Rub.º y Lz. que ya note ofende nadie
soy tu enemigo. Ya puedo
de mi deshonra acordarme.
Defiendete, Octabio.
Oct.º - - César,
te debo finezas tales,

Ayuntamiento de Madrid

que jamas podrá mi espada....

Ces..... No pretendas excusarte:
ó te has de casár conmigo,
porque en vano á Porcia amaste;
ó has de pagár con la vida,
Octabio, el vanagloriarte
de ser su amante, sabiendo
que con ella he de casarme.

Trist ¡Que haya hombres tan mentecatos
que por mugeres se maten!
¡Pues no seriá mejor
matarlas á ellas?

Flor. Calle
el insolente, borracho,
sino quiere que le arañe.

Octº... Cesar, á lo que propones

dos respuestas he de darte.
Lo primero, ruego al cielo
que con mi existencia acabe
si supe que era tu esposa:
lo segundo, que invariable
la he de amar hasta el sepulcro.

Trist. // Esto es para que se aplaque.

Ces. ---- No puedo ya contestar
a osadia semejante
sino con la espada.

Porc. // p.te Ay cielos!

Oct.º ---- Aunque mi amistad es grande,
vence el amor.

Salen Porcia, Nise
Tristan, Flora.

Nise /// Deteneos!
Antes que la espada claves
en mi esposo, clabala

Ayuntamiento de Madrid

en mi pecho.

Porc. ¡Ay Nise, que abren
la otra puerta!

Nise... Soy perdida.—
Cesar, Octabio, amparadme!

Escena última.

Dhos. Enrique y Carlos. (que salen por
la otra puerta corriendo.

Carl. ¡Qué miro! ¿tú aquí, traydora! (a Nise

Nise.. Yo.....

Enr... Afrenta de mi linage, (a Porcia
¡Aquí tú!

Carl... Mujer indigna,
¿tú tenias una llave
falsa para mi deshonra?
¿Podrás ahora negarme

que Octabio....

Octº.. Vuelvo á jurar....

Carl.... Ó con Nise has de casarte,

ó de aqui no sales vivo.

Ces.. Eso no puede dudarse.

Octº.. César, eso es imposible.

Aunque mi pecho traspases,

Mi unica esposa ha de ser

Porcia.

Aur.... Por que se restaure

el honor de Nise es fuerza

que aqui con ella te cases;

y todo se olvidará.

De lo contrario, ya sabes

qué suerte te espera. Escoge.

Trist.. ✱ Tambien es mucho apurarle!

Ayuntamiento de Madrid

Oct.º.. Pues morir escojo, Enrique;
que es el remedio mas fácil.
Nise... Carlos!
Porc... Enrique!
Nise.. D.n Cesar!
Porc.. Octabio!
Nise.. Oidme.
Porc... Escuchadme.
Carl... Dí para morir despues.
Enr... Di, aunque Cesar en tal lance
es el Juez de tu disculpa.
Él es quien ha de escucharte.
Nise.. ¿Tu, Octabio, á quien quieres?
Oct.º.. Yo
á Porcia adoro constante.
Nise.. ¿Tu, Cesar á quien pretendes?

Ayuntamiento de Madrid

Dí.

Ces... ¿Yo? A Porcia. ¿No lo sabes?

Nise... Aguarda: ¿cual es la Porcia
que dices?

Ces... ¿Puede dudarse?
Tu, Porcia, eres dueño mio;
tu, Porcia, á quien desde Flandes
el alma adora rendida.

Nise... Gracias á dios que acabaste.

Flor... Ya salió el parto derecho.

Trist... Es Nise linda comadre.

Por... Don César, Nise es la Porcia
que tu engañado adoraste;
Dn Cárlos, Porcia es la Nise
con que Octavio ha de casarse.
Un engaño sólo ha sido

Ayuntamiento de Madrid

causa de tantos pesares.
Inés se casa con César;
yo con Octavio mi amante,
y todos somos felices.

Eur.-- Ya cesaron mis afanes.--
Octavio, tuya es su mano.
yo haré por reconciliarte
con Don Diego.

Carl.-- Para mí (á César)
es un honor este enlace.--
Inés es vuestra.

Trist.-- ¡Luego dicen
que es imposible que callen
las mugeres! Ya hemos visto
que guardar secreto saben
cuando quieren; pero siempre

hacen daño, hablen ó no hablen.
Por su lengua muchas veces
corren arroyos de sangre;
y por callar esta noche,
cosa en su sexo admirable,
por poco ~~han dado~~ no dan lugar
á que cuatro hombres se maten.

2°

Fin de la Comedia

1200023548

Ayuntamiento de Madrid